



GUILLAUME MARIÈS

EN/SP > FR Localization, SEO Translation and captioning

Address
10 rue de Lorry
65200 Bagnères-de-Bigorre
France

Phone
(+33)6.51.34.51.17

Email
gmtranslations@gmail.com

Skype
gumaries

LinkedIn
linkedin.com/in/gumaries

COLLABORATIONS

- Accor
- Allianz
- Brandwatch
- Centre Pompidou
- Ethereum
- Fondation Cartier
- Hootsuite
- IDCheck
- Lacoste
- Le Coq sportif
- L'Oréal
- MasterClass
- Nespresso
- Netflix
- Profoto
- Saint-Gobain
- Swatch
- UNESCO
- UNICEF
- Versace
- Verizon

COMPUTER SKILLS

- SDL Trados Studio 2017
- Subtitle Edit 3
- Microsoft Office 2016
- Photoshop CC/Indesign CC
- Aperture 3/Final Cut Pro 7

INTERESTS

- Short films direction
- Yoga, hiking and tennis



EXPERIENCE

- 2018 - now **Localization, SEO Translation and captioning**
Freelance - Bagnères-de-Bigorre, France
Domains of expertise:
 - Marketing
 - E-learning
 - Cryptocurrencies
 - IT/Cybersecurity
 - Tourism
- 2013 - 2017 **Coordinator and communication manager**
Zumzeit Cinema and Distribution - Barcelona, Spain
Marketing and communication strategy, press releases, programmation, branding, contacts with distributors, website management and subtitles monitoring.
- 2010 - 2013 **Web editor**
Freelance - Barcelona, Spain
Creation and translation of editorial content (trends, fashion, leisure) and visual material (photos, videos). Web optimization.
- 2007 - 2010 **Creative assistant - Marketing team**
Vistaprint - Barcelona, Spain
Layout of sales campaigns, technical customer support.
- 2005 - 2007 **Trainer and quality manager**
Sitel (eBay campaign) - Barcelona, Spain
Training of new agents, quality control of customer service.



FORMATION

- 2020 **Formaseo - Online training**
SEO diploma (Excellent)
Search Engine Optimization and visibility on Google
- 2018 **CI3M - Rennes, France**
State Diploma (Graduate Education - Masters Degree)
Terminology, translation techniques, revision/proofreading
- 2011 **IDEP, Superior School of Image and Design - Barcelona, Spain**
Diploma of professional studies
- 1999 **University of Toulouse - Jean Jaurès, France**
State Diploma (Undergraduate Education - Bachelors Degree) in Education Studies